

Art. 7765  
Art. 7766

- D** **Gebrauchsanweisung**  
Bachlauf-Set

---

- GB** **Operating Instructions**  
Stream Set

---

- F** **Mode d'emploi**  
Kit « Cascade » complet

---

- NL** **Gebruiksaanwijzing**  
Beekset

---

- S** **Bruksanvisning**  
Bäcksats

---

- I** **Istruzioni per l'uso**  
Set ruscello

---

- E** **Manual de instrucciones**  
Set para recorridos de agua

---

- P** **Instruções de utilização**  
Conjunto para ribeiro

---

- DK** **Brugsanvisning**  
Vandløbssæt

D

GB

F

NL

S

I

E

P

DK

# Kit « Cascade » GARDENA

Bienvenue chez GARDENA.aquamotion...



Veillez lire attentivement le mode d'emploi et en observer les instructions. Utilisez-le pour vous familiariser avec le kit « Cascade », sa mise en œuvre et les consignes de sécurité correspondantes.



Par mesure de sécurité, il est interdit à des enfants et à des jeunes de moins de 16 ans de même qu'à des personnes n'ayant pas lu le présent manuel d'utiliser ce kit « Cascade ».

→ Veuillez conserver ce mode d'emploi précieusement.

## Table des matières

1. Domaine d'utilisation du kit « Cascade » GARDENA	17
2. Pour votre sécurité	17
3. Mise en service	19
4. Entretien	20
5. Incidents de fonctionnement	21
6. Mise hors service	21
7. Accessoires	22
8. Caractéristiques techniques	22
9. Service Après-Vente	22



## 1. Domaine d'utilisation du kit « Cascade » GARDENA

### Finalité

Le kit « Cascade » GARDENA est prévu pour un usage privé dans le jardin et se destine exclusivement à l'aménagement de ce dernier en relation avec un circuit d'eau individuel. La gamme lampions *lightline* GARDENA est destinée à un usage privé et domestique.

### Attention



**Le kit « Cascade » GARDENA n'est pas prévu pour un usage industriel ni pour être utilisé en combinaison avec des produits chimiques, aliments, substances facilement inflammables et explosibles. Il n'est pas non plus conçu pour l'exploitation d'appareils ou de systèmes d'irrigation. Les accessoires lampions *lightline* GARDENA son exclusivement conçus pour une utilisation en 12 volts basse tension.**

## 2. Pour votre sécurité

### Utilisation de la pompe

L'utilisation de la pompe n'est autorisée que si le réseau électrique qui l'alimente est équipé d'un disjoncteur différentiel haute sensibilité de 30 mA maxi (norme DIN VDE 0100-702 et 0100-738).

→ Demandez conseil à votre électricien.

La pompe doit être placée de façon à être stable.

### Câbles de raccordement pour la pompe

Le câble de raccordement au secteur doit avoir un diamètre au minimum égal à celui d'un câble H05 RNF. Les rallonges doivent être conformes à la norme DIN VDE 0620.

### En Suisse

En Suisse, l'usage en extérieur d'appareils électroportatifs mobiles n'est autorisé que si ces derniers sont couplés à un disjoncteur à différentiel de sécurité.

### Effectuez un contrôle visuel

Avant chaque mise en service, contrôlez l'état de la pompe et particulièrement celui du câble d'alimentation et de la fiche. N'utilisez pas une pompe endommagée. En cas d'usure ou d'endommagement, faites vérifier l'appareil par le Service Après-Vente GARDENA.

### Tenez compte de la tension du réseau

Vérifiez la tension du réseau. Les caractéristiques techniques de la pompe indiquées sur l'appareil doivent correspondre aux caractéristiques du réseau.

→ Demandez conseil à votre électricien.

### Ne transportez pas la pompe par le câble

Ne transportez pas la pompe par le câble et n'utilisez pas celui-ci pour sortir la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

### Débrancher l'installation

Débranchez l'installation en cas de mise hors service, de non-utilisation et avant d'effectuer des travaux de maintenance.

→ Débranchez la pompe du réseau avant tous travaux.

→ Respectez les consignes de sécurité et de montage du mode d'emploi.

### Température du liquide

La température du liquide aspiré ne doit pas être inférieure à 4°C ni supérieure à 35°C.

### Usure et baisse de la performance

L'aspiration de sable ou d'autres matières abrasives provoque l'usure rapide et la baisse de performance de la pompe.

### Installer le tonneau

Enfouissez le tonneau dans le jardin de façon que le bord supérieur se trouve à ras de l'herbe.

### Lampions

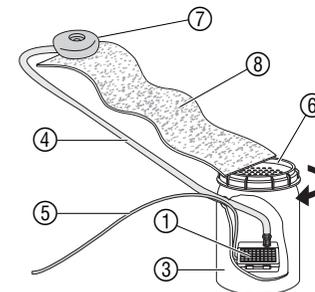
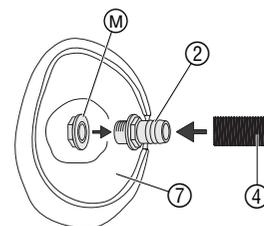
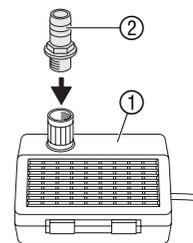
Les accessoires d'éclairage lampions *lightline* GARDENA résistent à l'eau et au gel. Ils peuvent donc être laissés installés dehors en circuit pendant toute l'année.

→ N'utilisez que des accessoires *lightline* GARDENA ; dans le cas contraire, la fiabilité de votre installation ne pourrait pas être assurée.

Les accessoires *lightline* GARDENA, connexions, contacteurs, luminaires, spots, lampions et câbles sont exclusivement conçus pour une utilisation en 12 volts basse tension. Toute utilisation en 220/230 V entraîne un danger de mort.

## 3. Mise en service

### Mettre la cascade en service :



1. Vissez le raccord ② sur la pompe ①.
2. Enfouissez le tonneau ③ jusqu'au bord inférieur du couvercle ⑥. *La terre extraite peut être utilisée pour la pente de la cascade.*
3. Placez la pompe ① dans le fond du tonneau ③ et faites passer le tuyau ④ et le câble de raccordement ⑤ de la pompe à travers l'orifice latéral du tonneau ③.
4. Vissez le couvercle ⑥ sur le tonneau ③.
5. Posez le tuyau ④ jusqu'à la source ⑦ située plus haut. *Le tuyau peut être enfoncé dans le sol.*
6. Visser le raccord ② avec l'écrou (M) à la base du ruisseau ⑦.
7. Raccordez le tuyau ④ par derrière à la source ⑦.
8. Excavez légèrement pour former le lit de la cascade et placez-y la feuille ⑧. *Cette feuille doit être relevée sur le bord pour que l'eau reste dans le canal ainsi formé.*
9. Posez la feuille ⑧ entre la source ⑦ et le couvercle ⑥. *Pour qu'une quantité d'eau suffisante puisse couler dans le tonneau, veillez à ce que la feuille recouvre au maximum la moitié de la surface du couvercle.*
10. Placez la source ⑦ à l'extrémité supérieure de la feuille ⑧, de façon centrée, à environ 5 cm du bord (en tenant compte de la hauteur de transport maximale).
11. Remplissez le tonneau ③ d'eau (max. 50 l).
12. Branchez le connecteur sur une prise de courant alternatif 230 V. *Attention : la pompe démarre immédiatement !*
13. Veillez à ce que l'eau ne sorte pas du lit.

### Ne laissez pas la pompe marcher à vide :

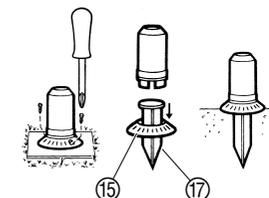
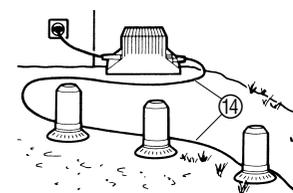
Évitez de faire marcher la pompe lorsqu'il n'y a plus d'eau. Un tel fonctionnement produit un échauffement et détruit la pompe. En cas de rayonnement solaire intense, l'eau s'évapore plus vite.

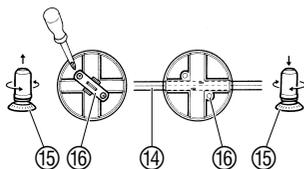
Si vous souhaitez compléter la cascade avec la **feuille pour cascades GARDENA** (0,4 x 2 m<sup>2</sup>), veuillez contacter le Service Après-Vente GARDENA.

Les lampions peuvent être mis en place sur pic en sol meuble ou fixés par vis sur sol dur.

1. Placez le transformateur à proximité d'une prise de courant (terrasse, garage, etc...).
2. Choisissez l'emplacement des lampions et déroulez le câble ⑭ en vérifiant qu'il passe suffisamment près de chacun d'eux pour pouvoir être connecté.
3. Dévissez le socle du lampion ⑮.
4. Libérez le bloque-câble ⑯ à l'aide d'un tournevis cruciforme.
5. Faites passer le câble lampion ⑭ dans la petite gorge sous le corps du lampion et pressez-le fermement sur les contacts électriques.

### Mettre les lampions en service (seulement réf. 7765) :

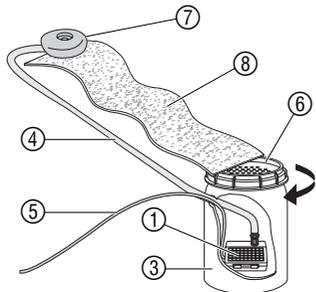




7. Revissez le socle du lampion 15 (éventuellement avec son pic 17).
8. Procédez de même pour les autres lampions.
9. Pour faire fonctionner votre installation, branchez ensuite le câble de l'installation sur le transformateur et insérez la fiche de ce dernier dans une prise de courant.

## 4. Entretien

### Nettoyer la cascade :

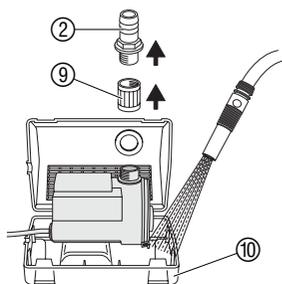


La cascade GARDENA ne nécessite que peu d'entretien.

Si l'eau est sale, il convient de la changer.

1. Videz le tonneau 3 avec une pompe. *Il est possible de le faire avec la pompe 1 fournie.*
2. Débranchez la pompe.
3. Nettoyez le tonneau 3, le couvercle 6 et la feuille 8.
4. Remettez la cascade en service (voir section 3. "Mettre la cascade en service").

### Nettoyer la pompe :



### Nettoyer le boîtier filtre de la pompe :

Les fentes d'aspiration de la pompe pour jets d'eau doivent être propres.

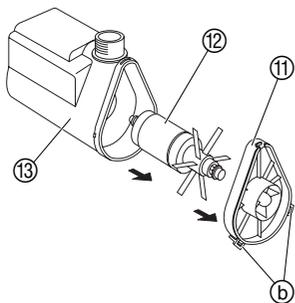
1. Débranchez la pompe.
2. Sortez la pompe du tonneau.
3. Dévissez la douille fileté 9 et le raccord 2.
4. Ouvrez le boîtier 10 de la pompe et lavez-le au jet d'eau.
5. Nettoyez si nécessaire les fentes d'aspiration du boîtier 10 avec une brosse.

### Remarque :

Veillez à ne pas utiliser des objets durs ou des détergents agressifs pour le nettoyage !

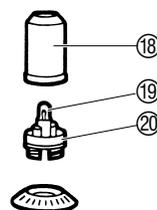
### Nettoyer les pièces de la pompe :

1. Débranchez la pompe.
2. Sortez la pompe du tonneau.
3. Dévissez la douille fileté 9 et le raccord 2.
4. Ouvrez le boîtier 10 de la pompe et enlevez celle-ci.
5. Ouvrez les crochets 6 et ôtez le couvercle 11 du carter moteur 13.
6. Retirez l'unité d'entraînement 12 du carter 13.
7. Enlevez la saleté qui s'est déposée sur les éléments de la pompe.
8. Réintroduisez l'unité d'entraînement 12 dans le carter 13.
9. Pressez le couvercle 11 dans le carter 13 jusqu'à ce qu'il s'engage de façon audible.



## 5. Incidents de fonctionnement

### Remplacement d'ampoules :



Une ampoule 19 défectueuse se remplace très facilement. Il suffit de dévisser le diffuseur du lampion 18 et de remplacer l'ampoule défectueuse 19 par une ampoule neuve.

N'utilisez en aucun cas d'ampoule de plus 5 W / 12 V.

Problème	Cause possible	Remède
L'eau n'est pas limpide.	Elle est sale ou riche en fertilisants.	→ Changez l'eau et nettoyez la cascade (cf 4. Entretien).
La pompe ne marche pas.	Les raccords sont défectueux.	→ Vérifiez les raccords.
	L'unité d'entraînement est bloqué.	→ Nettoyez les éléments de la pompe (cf 4. Entretien).
Votre installation d'éclairage ne s'allume pas. Cela signifie que le disjoncteur thermique du transformateur interrompt l'alimentation du fait d'une surcharge ou d'un court-circuit.	Le transformateur est soumis à une exposition solaire directe.	→ Si tel est le cas, débranchez-le et installez-le à un endroit plus approprié (à l'ombre).
	<b>Court-circuit</b> : il est provoqué par un câble abîmé, une ampoule défectueuse, une prise mal fixée, ou par une installation non conforme (circuit fermé par exemple).	→ Débranchez votre transformateur et vérifiez toute votre installation. Modifiez votre réseau ou changez les pièces défectueuses si besoin est.
	<b>Surcharge</b> : il y a trop de lampions branchés sur le transformateur. La consommation en watts est donc trop élevée.	→ Débranchez votre transformateur et réduisez le nombre de lampions de manière à ne pas dépasser les capacités maximums du transformateur.

Si vous rencontrez d'autres problèmes, veuillez vous adresser au Service Après-Vente GARDENA.

## 6. Mise hors service

### Hivernage :



1. Videz le tonneau 3 avec la pompe avant le début du gel.
2. Sortez la pompe 1 du tonneau 3 et mettez-la dans un récipient rempli d'eau à l'abri du gel. *Le connecteur ne doit pas être plongé dans l'eau.*
3. Fermez le tonneau 3 avec le couvercle 6 et recouvrez-le d'une feuille pour empêcher une infiltration de l'eau de pluie.

**L'installation doit être stockée hors de portée des enfants.**

Le tonneau peut rester enfoui dans le sol pendant l'hiver.

## 7. Accessoires

<b>Programmateur electronic GARDENA <i>lightline</i></b>	<b>réf. 4230</b>	GARDENA <i>lightline</i> vous propose en effet 3 contacteurs qui vous permettront d'automatiser l'éclairage de votre jardin et plus particulièrement votre installation de lampions.
<b>Contacteur à détection de mouvement programmable GARDENA <i>lightline</i></b>	<b>réf. 4235</b>	
<b>Câble principale GARDENA <i>lightline</i></b>	<b>15 m réf. 4302 – ou – 25 m réf. 4303</b>	
<b>Télécommande GARDENA – Kit complet</b>	<b>réf. 7874</b>	Pour mettre la cascade en service à partir de la terrasse ou de la salle de séjour.
<b>Feuille pour cascades GARDENA (0,4 m x 2 m)</b>	Adressez-vous au Service Après-Vente GARDENA.	Pour compléter la cascade.

## 8. Caractéristiques techniques

	<b>Pompe réf. 7765</b>	<b>Lampions (3 pièces)</b>
<b>Puissance</b>	33 W	Ampoule : 3 W, remplaçable par une ampoule 5 W
<b>Débit</b>	2000 l/h	–
<b>Hauteur de refoulement maxi</b>	2,0 m	–
<b>Profondeur d'immersion maxi</b>	2,0 m	–
<b>Câble d'alimentation</b>	10 m H05 RNF	5 m
<b>Raccordement</b>	raccordement de la pompe G 1/2	culot : W 2,1 x 9,5 D
<b>Température du liquide maxi</b>	35 °C	–
<b>Tension / Fréquence</b>	230 V / 50 Hz	12 V ~

## 9. Service Après-Vente

### Garantie

Les prestations de service ne vous seront pas facturées en cas de garantie de l'appareil.

GARDENA accorde pour la pompe et le réservoir d'eau une garantie contractuelle de 2 ans et pour les lampions *lightline* une garantie de 10 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

L'unité d'entraînement et les ampoules sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclues de la garantie. En cas d'exposition solaire intense, des traces de décoloration peuvent apparaître sur les accessoires *lightline*. Celles-ci n'ayant aucune incidence sur le bon fonctionnement du produit, elles ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

### Responsabilité

**Deutschland**

GARDENA International GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm  
Produktfragen: (07 31) 490-123  
Reparaturen: (07 31) 490-290

**Argentina**

Argensem S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde - Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Consumer Division  
76-88 Mills Road  
P.O. Box 722  
Braeside 3195  
Melbourne, Victoria

**Austria**

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**

RGS Comercial Ltda  
Av. Marginal do Rio Pinheiros, 5200  
Edifício Montreal - Bloco e - Terreo  
05693-000 - Sao Paulo - SP

**Bulgaria / България**

ДЕНЕКС ООД  
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4  
София 1797

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes - Santiago de Chile

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Av. 12 bis Calle 16 y 18,  
Bodegas Keith y Ramirez  
San José

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Řípská 20 a, č.p. 1153  
62700 Brno

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8  
2600 Glostrup

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

**Greece**

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.  
33 A, Ifestou str. – 194 00  
Industrial Area Koropi  
Athens

**Hungary**

GARDENA Magyarországi Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza

**Portugal**

GARDENA Portugal, Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Hy-Ray Enterprises  
Block 1002 Toa Payoh  
Industrial Park  
#07-1433/1435/1451  
Singapore 319074

**Slovenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad. No. 26  
Pendik - İstanbul

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

7765-20.960.02/0031  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D - 89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>